



HAL
open science

Avant-propos

Yu-Sion Live

► **To cite this version:**

Yu-Sion Live. Avant-propos. Kabaro, revue internationale des Sciences de l'Homme et des Sociétés, 2013, Regard pluriel sur l'Indiaocéanie, VII (10-11), pp.7-8. hal-03484827

HAL Id: hal-03484827

<https://hal.univ-reunion.fr/hal-03484827>

Submitted on 17 Dec 2021

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Avant-propos

La présente publication correspond au dixième numéro de la revue *Kabaro*. Celle-ci répond à la volonté de faire connaître les travaux de recherche, en sciences humaines et sociales, centrés sur les îles du Sud-Ouest de l'océan Indien et l'Afrique australe. A l'exception du premier volume (2000), toutes les contributions se rassemblent autour d'une même thématique : musiques traditionnelles ; identité(s) ; construction identitaire ; interethnicité et interculturalité ; savoirs et cultures. Pour cette nouvelle parution, nous avons voulu élaborer un dossier athématique en conformité avec notre politique éditoriale de publier, occasionnellement, un numéro sur des sujets variés afin d'offrir aux chercheurs toutes les opportunités de s'exprimer dans *Kabaro*.

Intitulé *Regard pluriel sur l'Indioocéanie*, cet ouvrage comporte une série de dix articles aux thèmes divers consacrés respectivement : aux conséquences de la rencontre des cultures en Afrique orientale, notamment au Mozambique ; aux pouvoirs des *mafe* et des sultanats aux Comores ; à l'avènement d'une société guerrière dans l'archipel des Comores ; à la présence arabo-indienne dans le Nord de Madagascar dès le IX^e siècle ; à un art oratoire malgache, le *kabary*, en pays sud-betsileo ; au processus d'acquisition du savoir dans une école primaire publique d'Antananarivo ; à la question de l'orientation scolaire dans les lycées professionnels de La Réunion ; aux représentations de la femme dans la chanson mauricienne d'expression créole ; aux représentations chez les jeunes des deux sexes à propos de l'orientation et de la formation des femmes dans le secteur du BTP à La Réunion, et enfin, à la prise en charge des personnes en obligation de soin en secteur public de psychiatrie à La Réunion.

Un autre point de cet avant-propos concerne le titre de la revue. Au cours des dix dernières années, nous avons reçu plusieurs demandes de lecteurs qui souhaitent connaître la signification de *Kabaro*. Nous donnerons, dans les lignes qui suivent, quelques éléments d'explication.

Kabaro est une variante dialectale de *kabary*, mot malgache d'origine arabe *xabar* qui خبر veut dire à la fois, information, nouvelle, message, parole, annonce, discours, palabre, conférence, etc. Les contacts de langues et de civilisations durant deux millénaires, précisément depuis l'expansion maritime arabe vers l'océan Indien au début du premier millénaire jusqu'à l'islamisation de la Malaisie et de l'Indonésie à partir du XIII^e siècle, ont provoqué des situations d'interférences linguistiques, traduisant l'apparition de mots nouveaux dérivés de *xabar* : *haber* (turc),

xaбap (kazakh), *habari* (swahili, comorien), *khabar* (malais), *kabary* (malgache), *kabar* ou *kabaré* (créole réunionnais, mauricien ou seychellois). A La Réunion ou à Maurice, l'expression *kabar* ou *kabaré* désigne un spectacle musical dans un lieu où l'on peut trouver à boire et à manger (*enn landrva kot prezant bann spektak e kot piblik kapav manze bwar*, A. Carpooran, *Diksioner Morisien*, University of Mauritius, Akademi Kreol Morisien, 2011) ou encore une cérémonie rituelle (*servis kabaré*), mais c'est sans doute à Madagascar que le vocable *kabary* connaît son épanouissement culturel le plus abouti sous forme d'art oratoire.

Le *kabary* est un genre dialogué, une joute prononcée à haute voix par deux orateurs, expérimentés et respectés, devant un public dans le but de transmettre un message important lors des événements de l'existence quotidienne comme la naissance, la circoncision, le mariage, les funérailles, l'exhumation, les réunions politiques, l'arbitrage des conflits individuels ou à caractère social, la réparation dans les transgressions sociales, etc. Véritable art de l'éloquence, son origine remonterait au XV^e siècle, avant l'arrivée de l'écriture à Madagascar. L'objectif final de cette science de la parole est destiné à expliquer, persuader et convaincre afin d'emporter l'adhésion de l'auditoire. Les orateurs s'accompagnent de maximes, d'adages ou de proverbes pour illustrer et renforcer les idées exprimées. Le discours doit être enjoué, ironique et plein d'humour. Le *kabary* est aussi un mode de communication entre les autorités et les communautés malgaches. Le sens du mot, l'usage des expressions et la pratique d'un *kabary* varient selon le contexte et les circonstances d'une région à l'autre de Madagascar.

Par conséquent, l'objet de la revue *Kabaro* est de diffuser les études anthropologiques, psychologiques et sociologiques sur les savoirs, les formes de cultures et d'identités, les systèmes de pensée, les innovations technologiques... des sociétés indiaocéanes, sous forme de dialogue critique, de construction dialectique et de procédé rhétorique dans l'esprit du dicton malgache « je sème ma langue pour récolter des écrits » (*Afafiko ny teny hampanjary ny asa soratra*).

Yu-Sion LIVE